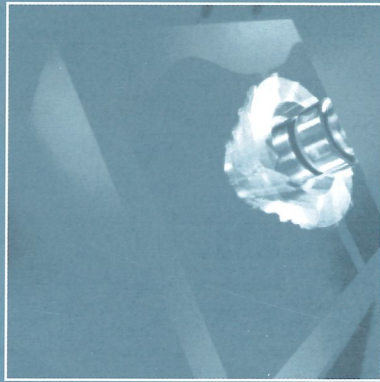
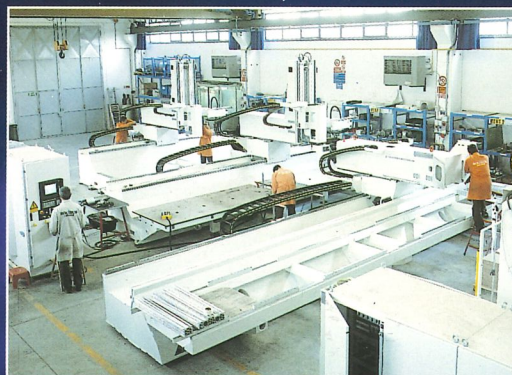
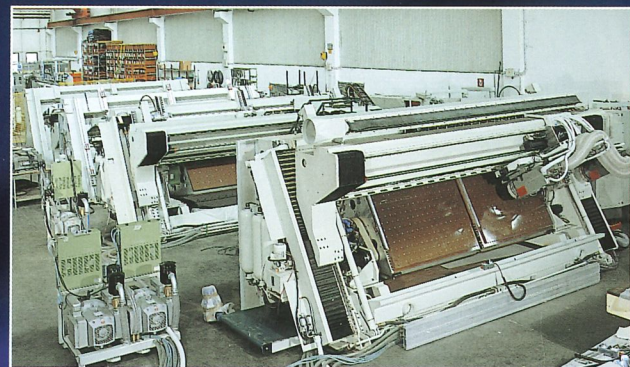


ROUTE TECH JULY ROUNDE

ROUTECH



ROUTECH



Tecnologie d'avanguardia nei centri di lavoro CNC

Routech progetta e realizza fresatrici, centri di lavoro e celle flessibili a controllo numerico per la grande industria del legno. L'originalità e l'efficacia delle soluzioni adottate, riconosciute da brevetti internazionali, pongono Routech ai vertici della tecnologia del settore. Le macchine Routech sono distribuite nei paesi ad elevata industrializzazione da personale specializzato delle filiali del Gruppo SCM.

Technology in the vanguard of CNC work centres

Routech designs and manufactures numerically controlled routing machines, work centres and flexible cells for the large-scale woodworking industry. The originality and efficiency of the systems adopted, recognised by international patents, place Routech at the very top in terms of industrial technology. Routech machines are distributed in highly industrialised countries by specialist personnel of the SCM Group branches.

Zukunftsweisende Technologie bei CNC-Bearbeitungszentren

Routech entwickelt und baut numerisch gesteuerte Oberfräsen, Bearbeitungszentren und Fräszellen für die große Holzindustrie. Mit den originellen und effizienten, durch internationale Patente geschützte Lösungen erreicht Routech das höchste Technologie-Niveau der Branche. Die Routech-Maschinen werden in den bedeutendsten Industrieländern über Fachleute der Filialen von SCM Group vertrieben.

Technologie à l'avant-garde dans les centres d'usinage à CNC

Routech développe et construit des défonceuses, centres d'usinage et cellules de fraisage à commande numérique pour la grande industrie du bois. L'originalité et l'efficacité des solutions adoptées, reconnues par des brevets internationaux, placent Routech au plus haut niveau de la technologie du secteur. Les machines Routech sont distribuées dans les pays fortement industrialisés par les spécialistes des filiales de SCM Group.

Tecnología de vanguardia en los centros de trabajo a CNC

Routech proyecta y construye fresadoras, centros de trabajo y líneas flexibles a control numérico para las grandes industrias de la madera. La originalidad y la eficacia de las soluciones adoptadas, reconocidas con patentes internacionales, sitúan a Routech en la cima de la tecnología del sector. Las máquinas Routech se distribuyen en los países más industrializados por personal especializado de las filiales del Grupo SCM.

Protos + Robot

In perfect harmony.



Protos

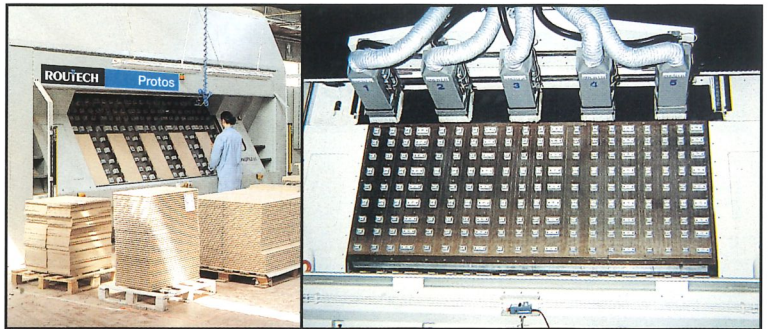
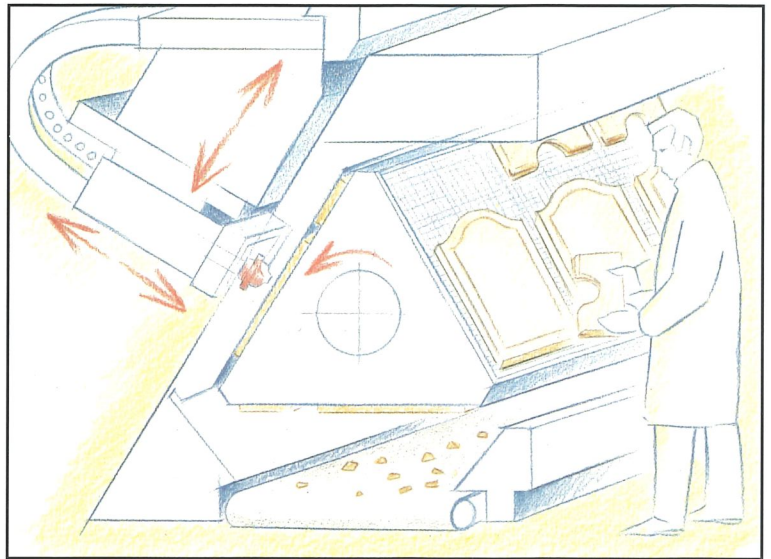
- Un prisma che gira.
- Un concetto superiore, rivoluzionario.
- Massima flessibilità, produttività e sicurezza.
- Totale armonia con l'ambiente e con l'uomo.

- A prism that turns.
- A superior, revolutionary concept.
- Highest flexibility, productivity and safety.
- Total harmony with environment and operator.

- Ein Prisma, das sich dreht.
- Ein überlegenes, revolutionäres Konzept.
- Höchste Flexibilität, Produktivität und Betriebssicherheit.
- In völliger Harmonie mit Mensch und Umwelt.

- Un prisme qui tourne.
- Un concept supérieur, révolutionnaire.
- Le maximum en termes de flexibilité, productivité et sécurité.
- Une harmonie totale avec l'environnement et l'homme.

- Un prisma que gira.
- Un concepto superior, revolucionario.
- Máxima flexibilidad, productividad y seguridad.
- Total armonía con el ambiente y con el hombre.



NC-Reference

TFS - Total Flexibility System



R200 XM

R200 XM Super

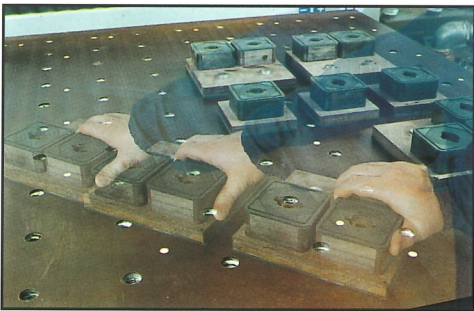
Accessibilità, tecnologia e prestazioni, affidabilità... Super.

Accessibility, technology and performance, reliability... Super.

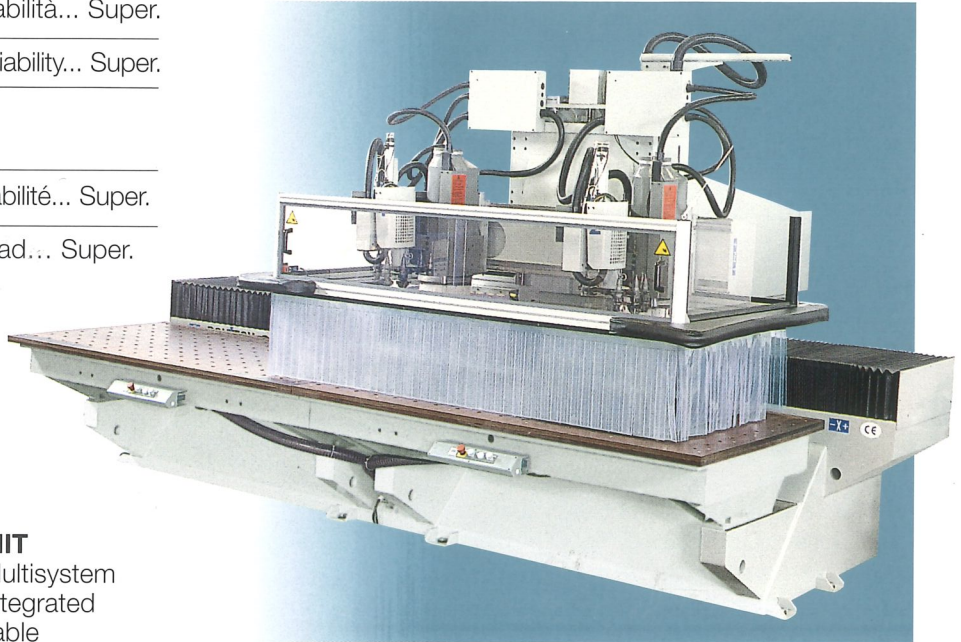
Zugänglichkeit, Technologie und Leistung,
Zuverlässigkeit... Super.

Facilité d'accès, technologie et prestations, fiabilité... Super.

Accesible, tecnología y prestaciones, fiabilidad... Super.



MIT
Multisystem
Integrated
Table



R200 XM EURO

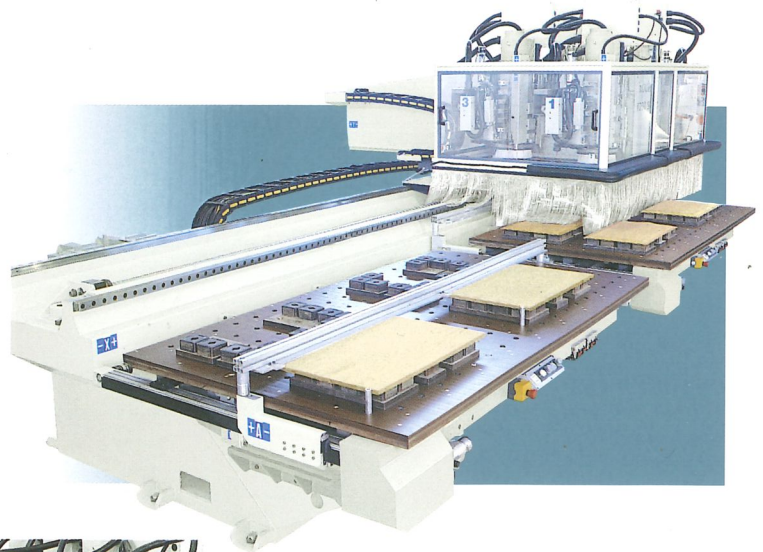
Un nuovo standard industriale per prestazioni,
flessibilità e versatilità d'impiego.

A new industrial standard
for performance, flexibility and versatility of use.

Ein neuer industrieller Standard für Leistung, Flexibilität
und Einsatzvielseitigkeit.

Un nouveau concept de référence industriel
pour rendement, flexibilité et polyvalence.

Un nuevo standard industrial para prestaciones,
flexibilidad y versatilidad de uso.



R200 XM C

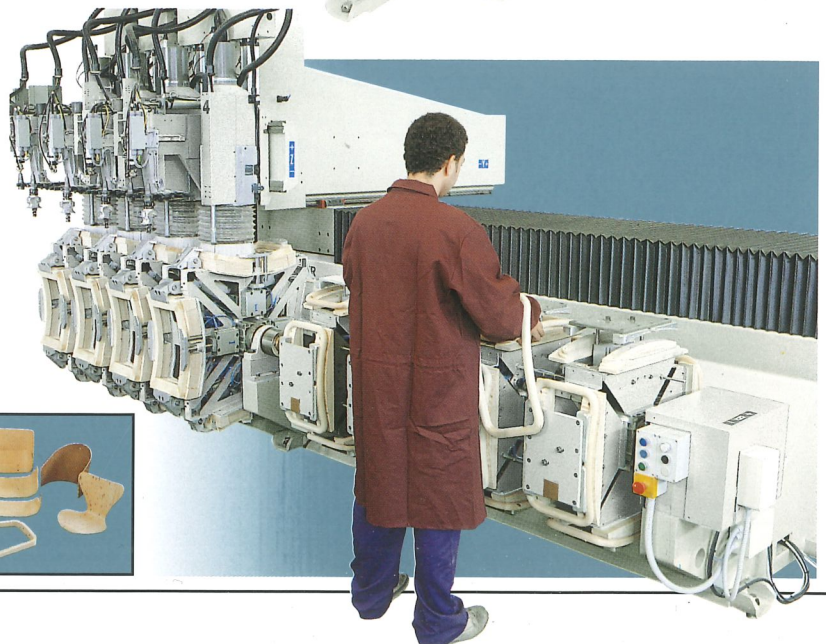
Per produrre velocemente
ogni genere di componenti curvi.

For the rapid production
of any kind of curved components.

Für die rasche Herstellung
von gebogenen Teilen beliebiger Art.

Pour la production rapide
de tous les types de pièces courbes.

Para producir rápidamente todo tipo
de componentes curvos.





Robot Unit

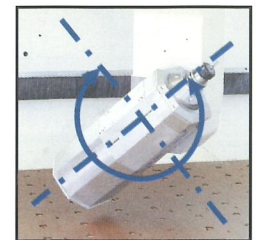
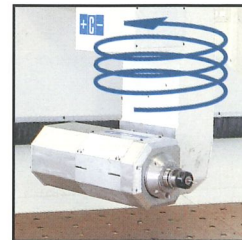
Unità operatrice a 5 assi controllati
per tutte le lavorazioni 3D.

Robot head with 5 controlled axes for any
kind of 3D machining.

Robotkopf mit 5 gesteuerten Achsen
für 3D-Bearbeitungen beliebiger Art.

Tête Robot avec 5 axes contrôlés
pour tous les types d'usinage en 3D.

Unidad operadora a 5 ejes controlados
para todos los trabajos a 3D.



R200 Robot

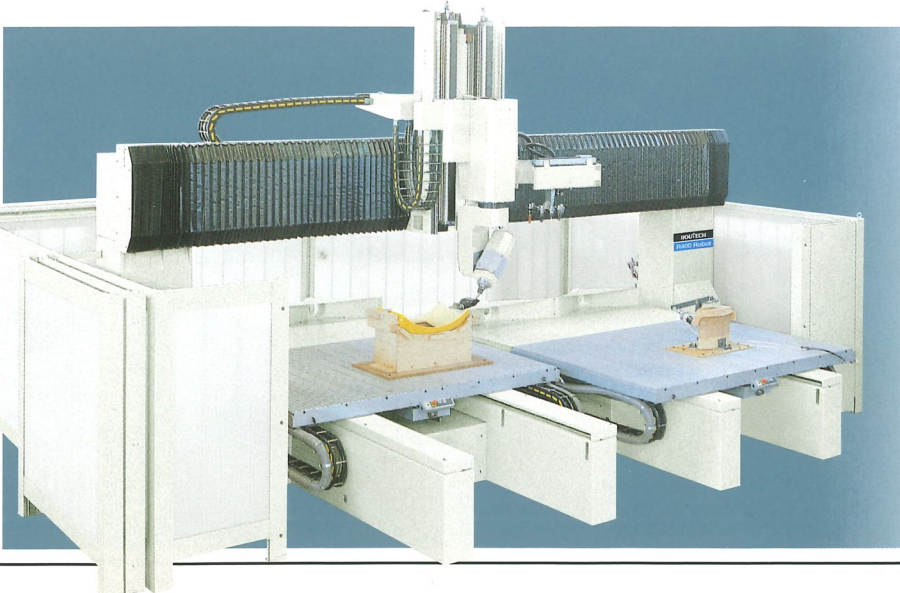
Piano fisso, braccio mobile.

Fixed table, mobile upright.

Ortsfester Tisch, Portal fahrbar.

Table fixe, portique mobile.

Mesa fija, brazo móvil.



R400 Robot

Portale fisso, piano mobile.

Fixed gantry, mobile table.

Fest angeordnetes Portal,
Tisch fahrbar.

Portique fixe, table mobile.

Portante fijo, mesa móvil.

R300 PRT

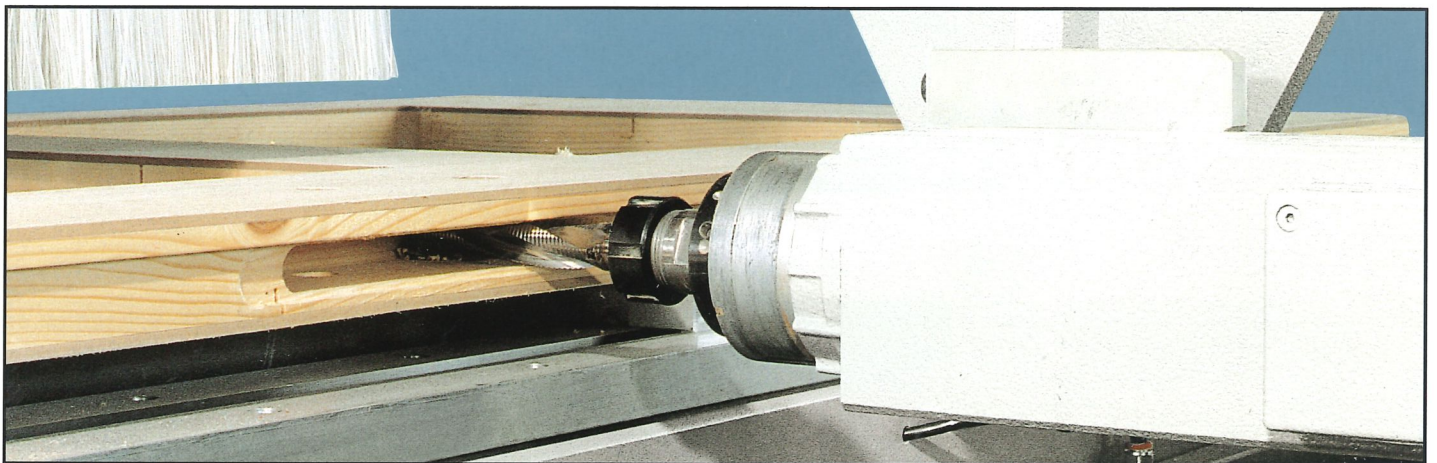
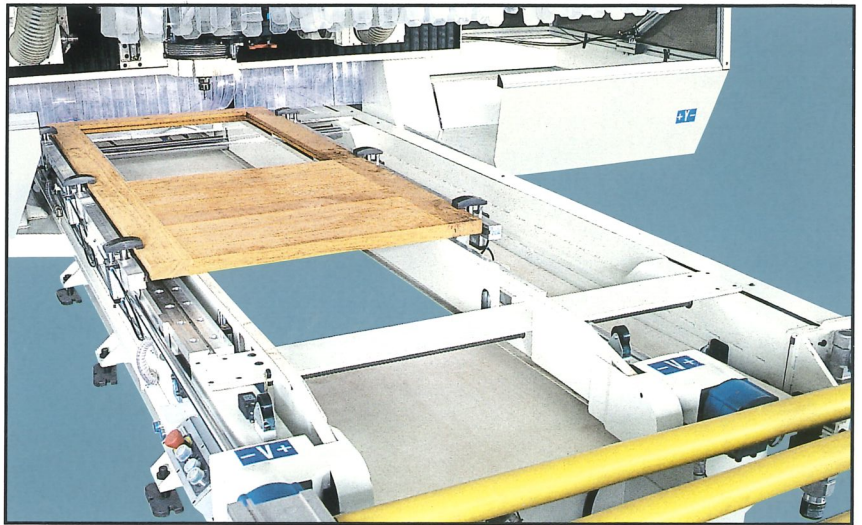
Per la produzione
flessibile di porte.

For flexible
door processing.

Für die flexible
Türenfertigung.

Pour la production
flexible de portes.

Para la producción
flexible de puertas.



Per fresare
"in grande"

The "routing
giant"

Der "Fräs-
Gigant"

Le "géant
de fraisage"

Para fresar
"en grande"

R500

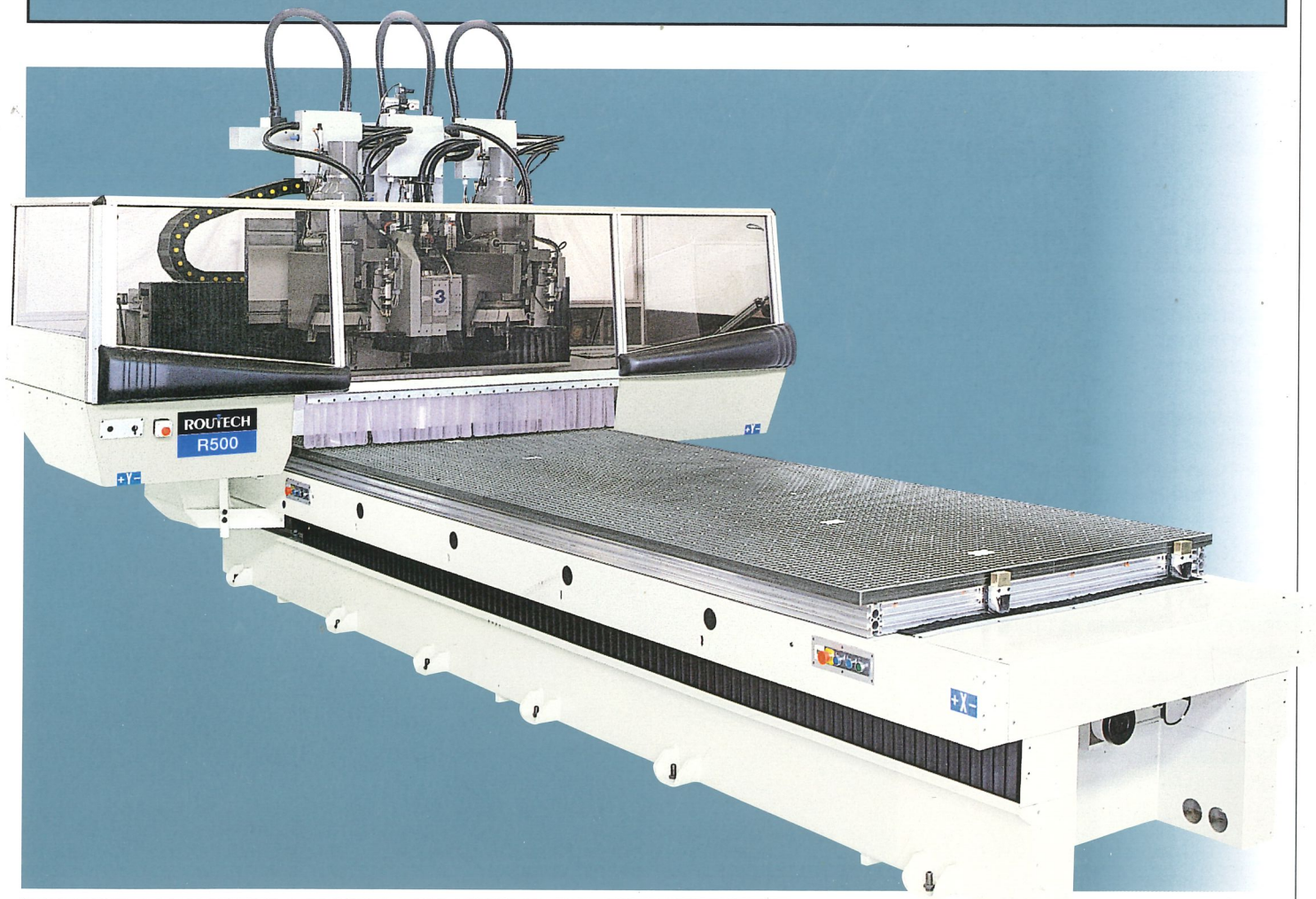
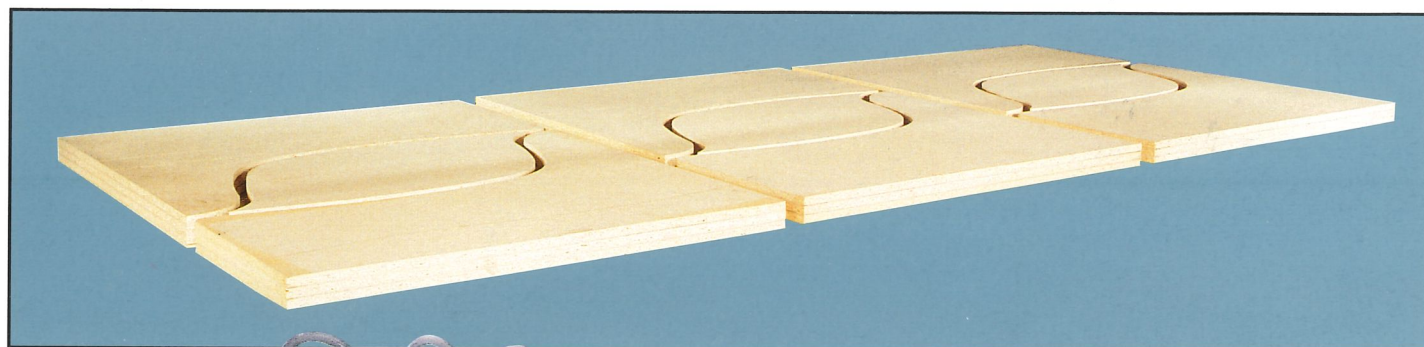
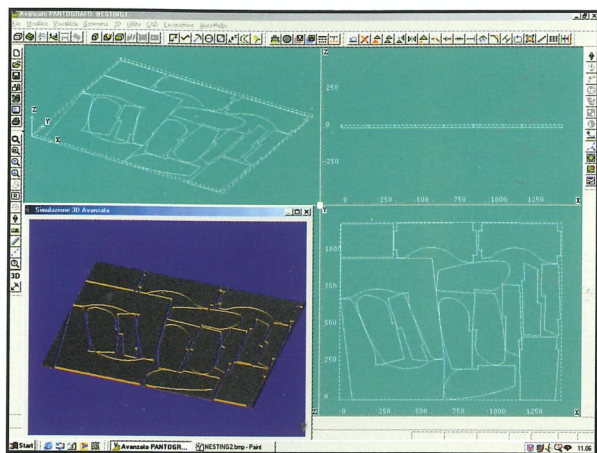
Per lavorazione di grandi pannelli in "nesting", pareti per caravans, pareti isolanti, e qualsiasi componente di grandi dimensioni.

For "nesting" machining of large panels, caravan and isolating walls, and any other component of large dimensions.

Für "Nesting"-Bearbeitung von großen Platten, Wohnwagen- und Isolierwänden, und sonstigen, großdimensionierten Teilen.

Pour l'usinage avec imbrication de panneaux très grands, murs de caravanes et murs isolants, et tout autre type de pièces de grandes dimensions.

Para el trabajo de grandes paneles en "nesting", paredes para caravanas, paredes aislantes, y cualquier componente de grandes dimensiones.



R200 XM Euro

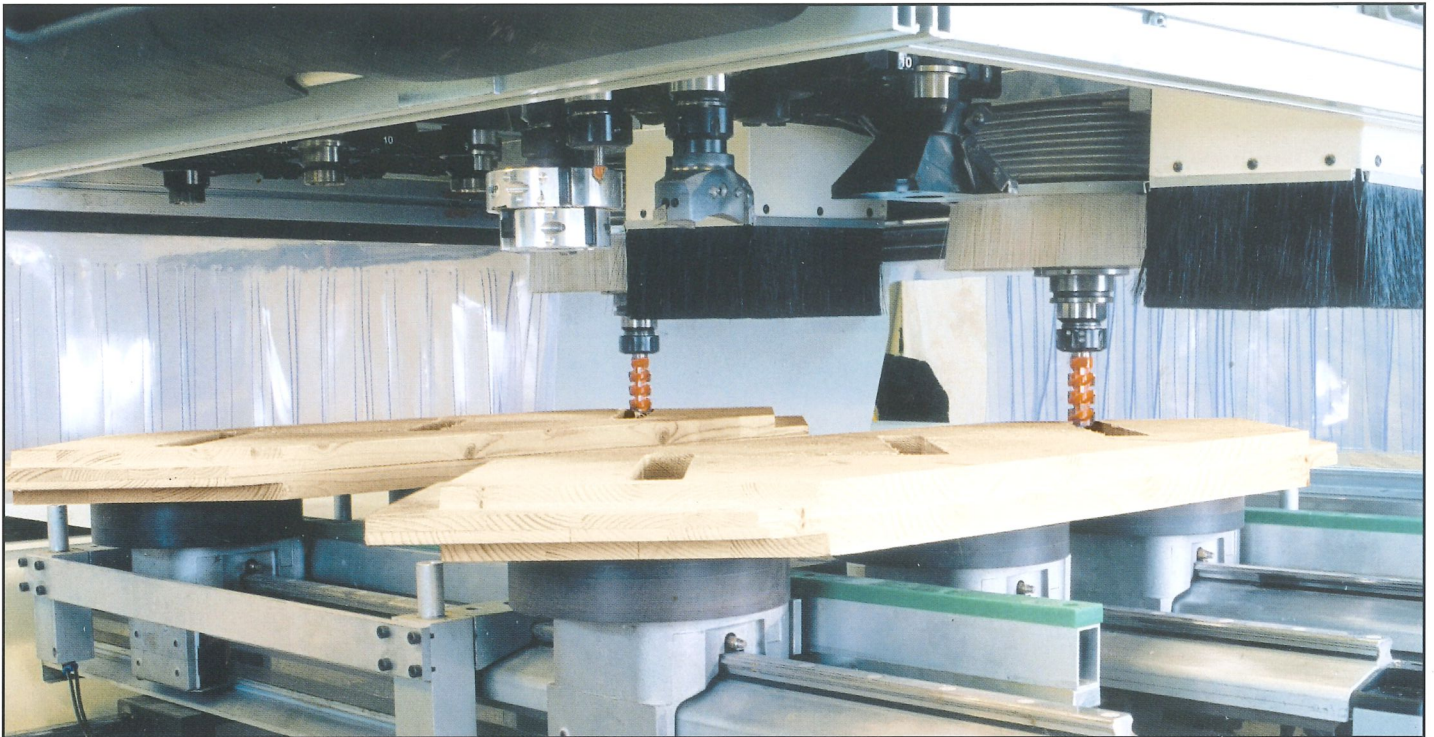
Piano flessibile a ventose per produzione di 2 elementi di scale in parallelo.

Flexible worktable with suction cups for parallel processing of 2 stair components.

Flexibler Arbeitstisch mit Vakuumsaugern für die Parallel-Bearbeitung von 2 Treppenbauteilen.

Table de travail flexible avec ventouses pour l'usinage parallèle de 2 éléments d'escalier

Mesa flexible a ventosas para la producción de 2 elementos a escala en paralelo.



R200 XM Super

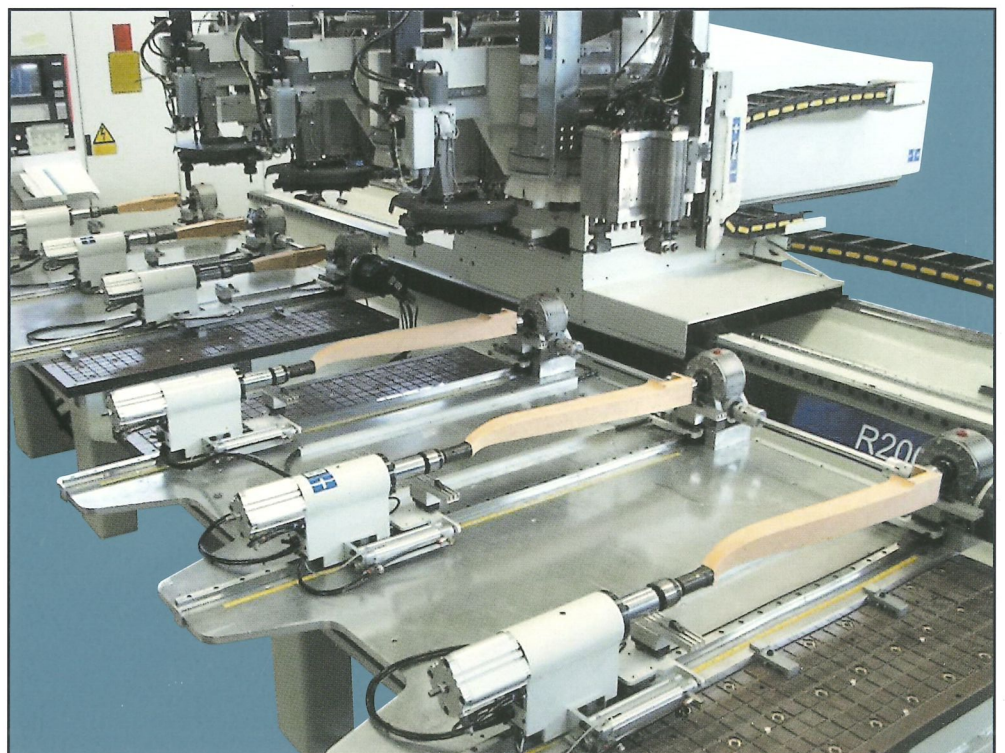
Supporti porta-pezzi rotanti a CN per produzione di gambe per tavoli.

NC-rotating workpiece supports for the production of table legs.

NC-Werkstück-Dreh-supporte für die Herstellung von Tischbeinen.

Supports porte-pièces tournant à CN pour la production de pieds de tables.

Soporte porta-piezas giratorias a CNC para la producción de patas para mesas.



R300

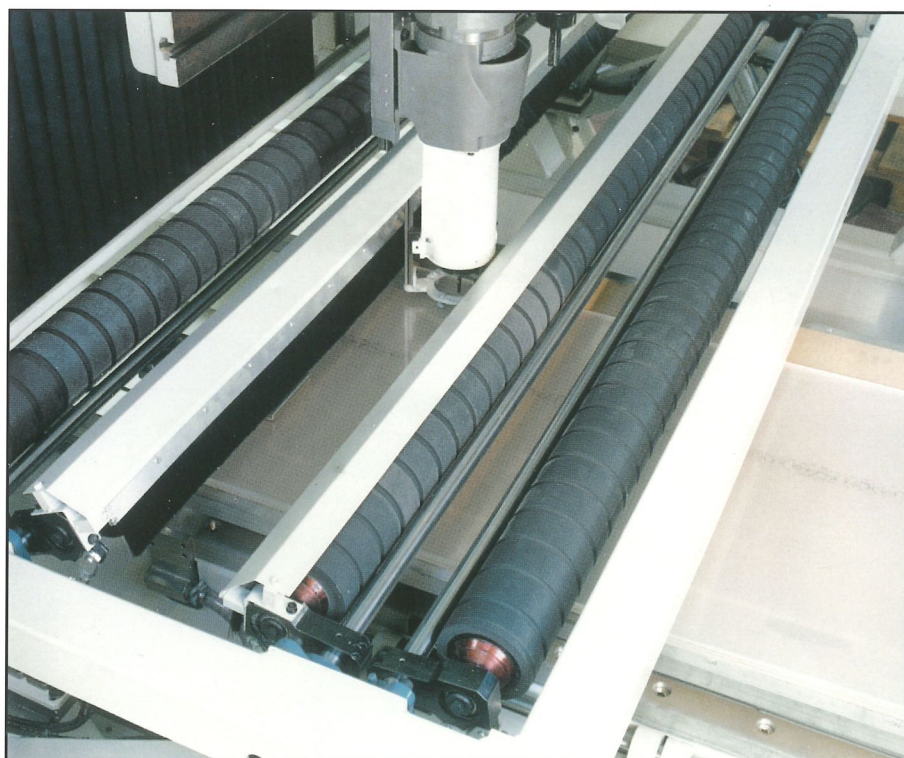
Piano multifunzione con tavola rotante per lavorazioni con 4° asse.

Multipurpose worktable with rotating support for 4th axis machining.

Mehrzweck-Arbeitstisch mit Drehsupport für 4-Achsen-Bearbeitungen.

Table multifonctions avec support tournant pour les usinages à 4 axes.

Mesa multifuncional con mesa giratoria para trabajos con 4° eje.



R300 / R500

Rulli pressatori sul piano per fissaggio pannelli in lavorazione.

Pressure rollers on the worktable for hold-down of panels during machining.

Andruckrollen auf dem Arbeitstisch zum Niederhalten der Platten während der Bearbeitung.

Rouleaux de pressage sur la table de travail pour la tenue des panneaux pendant l'usinage.

Rodillos prensores en el mesa para la fijación de paneles en el trabajo.

R300 / R500

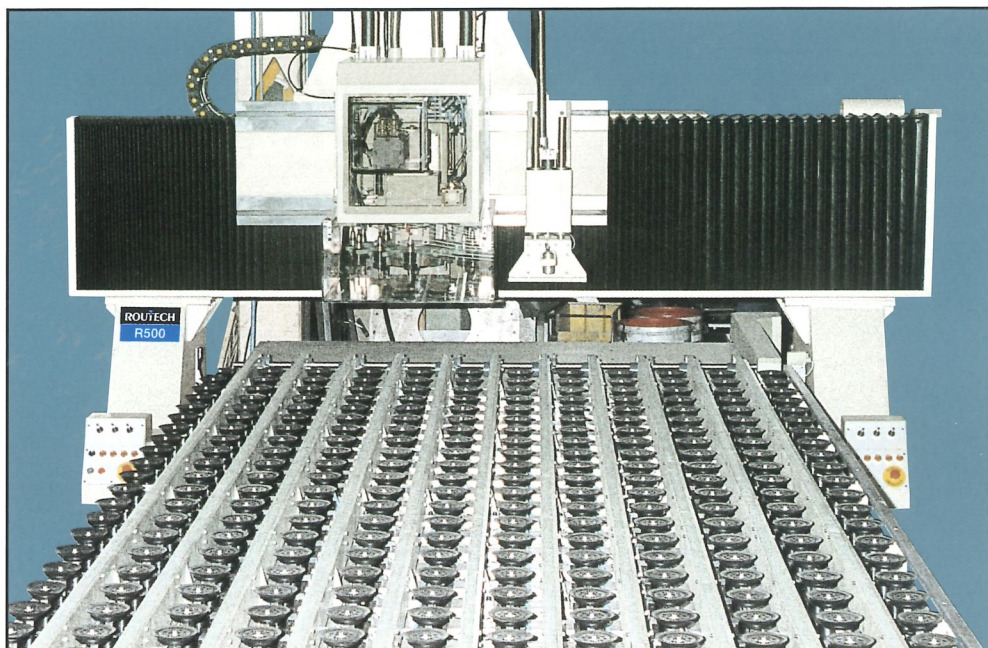
Piano universale
con ventose "intelligenti"
indipendenti.

Universal worktable
with independent, NC-controlled
suction cups.

Universeller Arbeitstisch mit
unabhängigen, NC-gesteuerten
Vakuumsaugern.

Table de travail universelle
avec ventouses indépendantes,
contrôlées par la CN.

Mesa universal con ventosas
"inteligente" independientes.



R300 F

Versione speciale per celle integrate "a flusso".

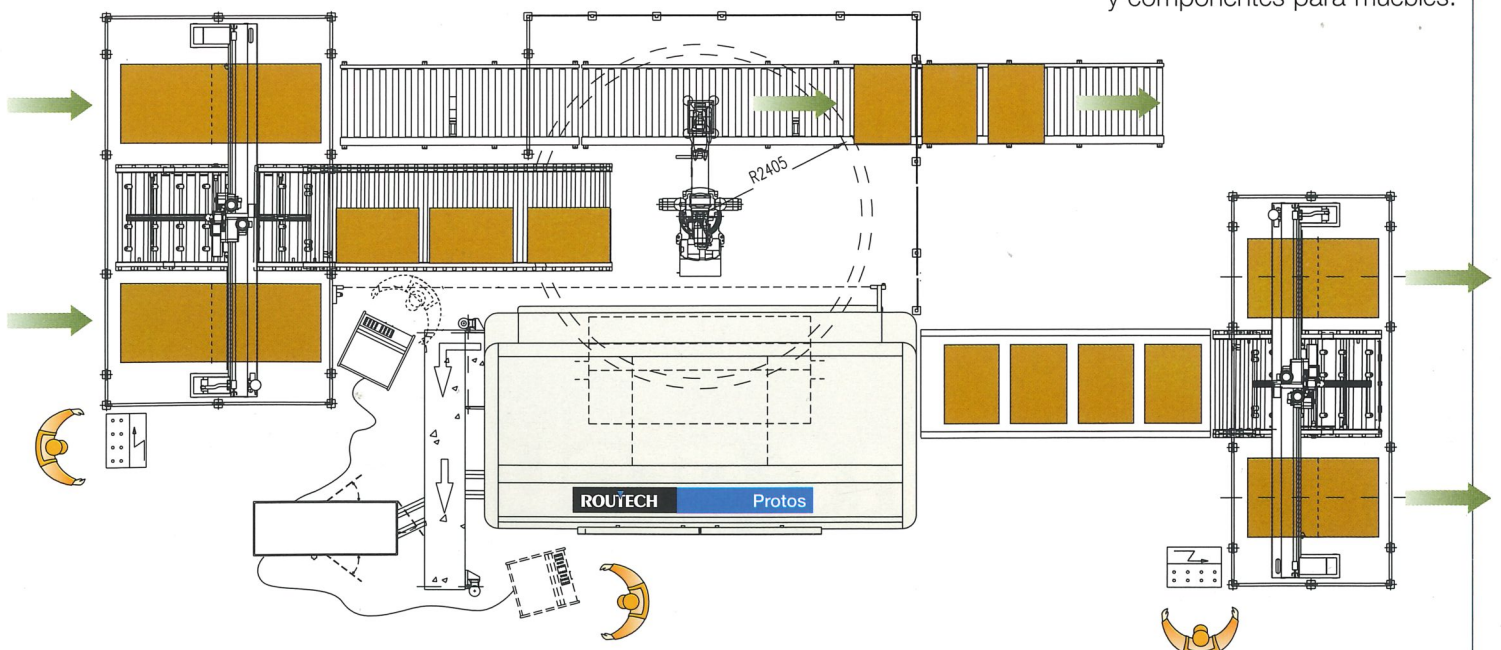
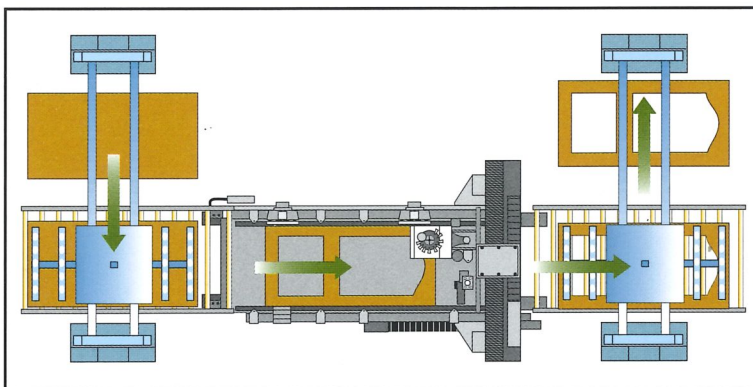
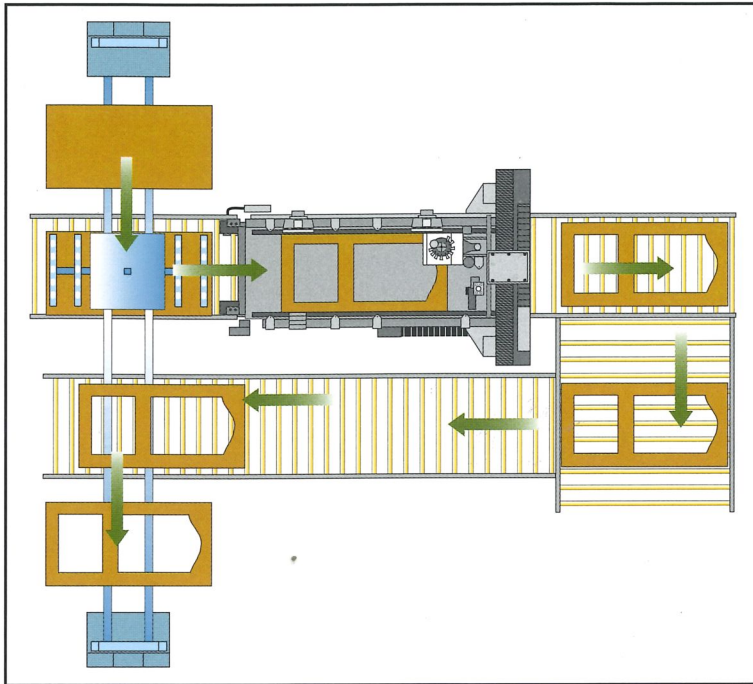
Special version for integrated "flow process" machining lines.

Sonderversion für integrierte Arbeitszellen im Fließverfahren.

Version spéciale pour cellules d'usinage intégrées "à flux continu".

Versión especial para celdas integradas "a flujo".





R300 PRT

Integrazione in celle completamente automatiche per la lavorazione di porte.

Integration in completely automated door processing lines.

Verkettung in vollautomatischen Arbeitszellen für die Türenbearbeitung.

Intégration en chaînes de production complètement automatisées pour l'usinage des portes.

Integración en celdas completamente automáticas para el trabajo de puertas.

PROTOS

Flexible Robotized Cell

Per produzione di ante e componenti per mobili.

For the production of cabinet doors and other furniture components.

Zur Herstellung von Fronten und anderen Möbelbauteilen.

Pour la production de portes et d'autres éléments de meubles.

Para la producción de puertas y componentes para muebles.

www.scm group

DMC
GABBIANI
MACCHINE

IDM

MAHROS

MORBIDELLI

ROUYTECH

STEFANI

scm group
engineering

scm

Mini Max

scm e group

Le macchine per la lavorazione del legno più vendute nel mondo

Da 50 anni le aziende del Gruppo SCM offrono soluzioni avanzate nel settore della lavorazione del legno: due milioni di macchine installate in più di cento paesi, 2000 dipendenti, 12 stabilimenti di produzione e un'esportazione che copre il 70% della produzione. Il Gruppo SCM opera direttamente, attraverso proprie filiali, in Germania, Francia, Spagna, Gran Bretagna, Olanda, Romania, Polonia, Russia, Canada, USA, Singapore, Hong Kong, Cina e Giappone; in tutto il mondo è presente con una rete qualificata di 350 concessionari ed agenti.

The world's best selling woodworking machinery

For over 50 years the SCM Group companies have offered the most advanced solutions to the woodworking industry: two million machines installed in over 100 countries, 12 factories, 2000 employees and 70% of production exported. The SCM Group products are distributed worldwide through subsidiaries in Germany, France, Spain, Great Britain, Netherlands, Rumania, Poland, Russia, Canada, USA, Singapore, Hong Kong, China and Japan. Its global presence is also supported by a network of 350 qualified sole agents and distributors.

Weltweit die grösste Palette an Holzbearbeitungsmaschinen aus einer Hand

Seit über 50 Jahren prägen die Unternehmen der SCM GROUP mit innovativen Lösungen die Entwicklung bei Holzbearbeitungsmaschinen. Der grosse Markterfolg, von dem auch Sie profitieren können, in Zahlen: Rund 2 Millionen Maschinen in mehr als 120 Ländern, 12 Produktionsstätten, über 2000 Mitarbeiter, 70% Exportanteil! Der Vertrieb sowie die Betreuung der Kunden erfolgen weltweit über eigene Niederlassungen in Deutschland, Frankreich, Spanien, Großbritannien, Holland, Rumänien, Polen, Russland, Kanada, USA, Singapur, Hong Kong, China und Japan. Diese weltweite Präsenz wird zudem über ein Netz von 350 qualifizierten Handelsvertretungen sowie unzählige Maschinenfachhändler unterstützt.

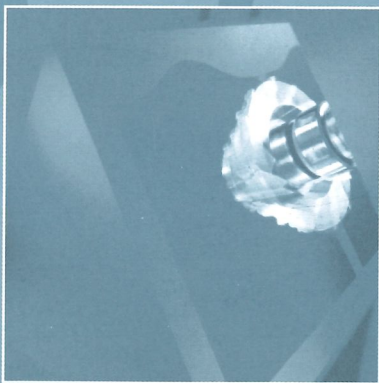
Les machines pour le travail du bois les plus vendues dans le monde

Depuis 50 ans, les Sociétés du Groupe SCM proposent les solutions les plus avancées dans le secteur des machines pour le travail du bois: deux millions de machines installées dans plus de cent pays, un effectif de plus de 2000 employés, 12 établissements de production et une exportation couvrant 70% de sa production. Le Groupe SCM opère directement par l'intermédiaire de ses propres filiales en Allemagne, France, Espagne, Grande Bretagne, Hollande, Roumanie, Pologne, Russie, Canada, USA, Singapour, Hong Kong, Chine et Japon. Le Groupe SCM est présent dans le monde entier avec un réseau qualifié de 350 concessionnaires et agents.

Las máquinas para trabajar la madera más vendidas en el mundo

Hace 50 años que las empresas del Grupo SCM ofrecen las soluciones más avanzadas en el sector de mecanización para trabajar la madera: dos millones de máquinas instaladas en más de cien países más de 2000 empleados, 12 fabricas y una exportación que cubre el 70% de su producción. El Grupo SCM realiza sus transacciones comerciales directamente mediante sus filiales en Alemania, Francia, España, Gran Bretaña, Holanda, Rumania, Polonia, Rusia, Canadá, EE.UU., Singapur, Hong Kong, China y Japón. Está presente en todo el mundo con una red cualificada de 350 concesionarias y agentes.

ROUTECH



ROUTECH

SCM GROUP spa - Routech - via Emilia, 77 - 47900 Rimini - Italy
Tel.++39/0541/700470 - Fax ++39/0541/700293 - www.scmgroup.com - E-mail routech@scmgroup.com